

Е. В. Дронова, г. Тюмень

ИЗДАТЕЛЬСКАЯ СУДЬБА ПОВЕСТИ

А. С. ПУШКИНА «КАПИТАНСКАЯ ДОЧКА» В XIX в.

Обращение к классическому произведению — повести «Капитанская дочка» — связано с необходимостью уточнения особенностей издания произведения, ставшего неотъемлемой частью отечественной культуры, на раннем этапе его издательской судьбы. В современной науке понятию «издательская судьба» ещё не дали четкого определения, поэтому в настоящей работе оно используется в следующей трактовке: издательская судьба — это совокупность всех событий и явлений, влияющих на выпуск издания, включающая путь произведения от его первой публикации, в том числе все операции, проведенные над его изданиями (дополнения, переиздания, включение произведения в сборник либо собрание сочинений); совокупный тираж с учетом его динамики; особенности художественного оформления издания; интерес читателей к конкретному произведению.

В первом полугодии 2013 г. в России было выпущено 59060 наименований книг и брошюр, из них 15% — художественная литература (8723 наименования). А.С. Пушкин из года в год входит в число самых издаваемых авторов России, в 2012 г. его произведения были выпущены в количестве 60 наименований тиражом 511500 экземпляров, что позволило ему занять 12 позицию в общенациональном рейтинге (в 1 полугодии 2013 г. Российская книжная палата представила совмещенный список наиболее издаваемых авторов по художественной литературе, в него вошли как российские, так и зарубежные писатели, но А.С. Пушкин в него не вошёл. Однако в списке наиболее издаваемых авторов по детской литературе в 1-м полугодии 2013 г. Пушкин на 13 позиции — его произведения были выпущены в количестве 38 наименований тиражом 219100 экземпляров) [Сайт РКП, URL].

Ещё при жизни А.С. Пушкина стали именовать гением, в том числе печатно. Со второй половины 1820-х годов он стал считаться «первым русским поэтом» (не только среди современников, но и русских поэтов всех времён), а вокруг его личности среди читателей сложился настоящий культ [Литературная репутация и культурная роль Пушкина URL].

А.И. Рейтблат отмечает, что произведения Пушкина уже в XIX в. **проникали даже в те социокультурные слои, которые были далеки от литературы**. Н.А. Мельгунов в 1827 г. в письме М.П. Погодину из Малороссии с удивлением отмечал, что «здесь вовсе не в диковинку слышать стишки Пушкина из уст девушек даже в кругу купеческом». В.Г. Белинский свидетельствовал, что пушкинские «поэмы читались всею грамотною Россиею; они ходили в тетрадках, переписывались девушками, охотницами до стишков, учениками на школьных скамейках, украдкою от учителя, сидельцами за прилавками магазинов и лавок. И это делалось не только в столицах, но даже и в уездных захолустьях» [Рейтблат URL].

Интересующая нас повесть — «Капитанская дочка» — впервые была опубликована в 1836 году в журнале «Современник». Подписи автора к повести не было. Кроме того, глава о крестьянском бунте в деревне Гринёва не публиковалась, что объяснялось цензурными соображениями [Литературное наследство 1952: 289-296].

Заглавие для своего романа Пушкин выбрал, вероятно, лишь осенью 1836 года. М.И. Гиллельсон и И.Б. Мушина в «Примечаниях» к повести А.С. Пушкина «Капитанская дочка» сообщают о том, что название «Капитанская дочка» появилось впервые, насколько позволяют судить сохранившиеся бумаги, в октябре 1836 года, когда роман был отправлен писателем в цензуру; до этого времени, упоминая в письмах о «Капитанской дочке», Пушкин называл свое повествование романом [Гиллельсон, Мушина URL].

На протяжении XIX в. издания «Капитанской дочки» осуществлялись с двоичным указанием его жанровой принадлежности — как романа и как повести. Например, романом оно было

названо в изданиях 1883, 1889, 1890, 1891, 1894 и 1895 г. В других изданиях, включая те, что издаются сегодня, произведение обычно определяется как повесть, несмотря на то, что всё время её создания А.С. Пушкин именовал «Капитанскую дочку» романом и лишь однажды, в недописанном предисловии, назвал её повестью [Оксман URL].

Первое книжное издание «Капитанской дочки» увидело свет только в 1838 г., после смерти писателя. Оно было опубликовано во втором томе собрания сочинений А.С. Пушкина, изданном в Санкт-Петербурге Экспедицией заготовления государственных бумаг.

В течение XIX в. в России, по нашим подсчетам, было выпущено не менее 36 изданий «Капитанской дочки» А.С. Пушкина, среди них — как моноиздания, так и сборники, в которые включена повесть. Кроме того, в 1895 г. в Варшаве вышло издание, содержание которого составлял отрывок повести — «Суд над Гриневым», и русско-немецко-французский словарь с материалами для упражнений в переводе с русского языка на немецкий и французский, а в 1897 г. в Санкт-Петербурге было выпущено издание, содержащее отрывок повести — главу «Приступ».

Поскольку данные о тиражах изданий в имеющихся источниках представлены не всегда, судить о совокупном тираже изданий «Капитанской дочки» в исследуемый период сложно, однако, можно констатировать, что динамика была положительной и тираж изданий, выпускавшихся на протяжении столетия, последовательно увеличивался, за исключением 1892 и 1893 г.

Для изданий XIX в. характерно расширение читательского адреса, так, в последней трети XIX в. «Капитанская дочка» издавалась с ориентацией на школьное обучение (например, издание 1887 г. «Для IV и III кл.», г. Дерпт; издание 1883 г. «для перевода на немецкий язык», г. Москва.) и для чтения «в народных аудиториях» (например, издание, созданное Постоянной комиссией по устройству народных чтений. Было напечатано впервые в Санкт-Петербурге в 1887 г, далее вышли 2-е и 3-е издания — в 1891 и 1895 г.).

Другая тенденция в издательской судьбе «Капитанской дочки», проявившаяся в конце 1880-х — 1890-х гг., — выпуск библиофильских изданий повести. Стали появляться издания, именуемые роскошными в силу богатого полиграфического и художественного оформления: на веленовой бумаге, в переплетах из сафьяна с золотым тиснением и золочеными обрезками вместо издательской обложки в экземплярах массового характера, стали появляться нумерованные экземпляры и продаваться по высоким ценам. (В 1890 г. — роскошное издание Ф. Павленкова, иллюстрированное 188 рисунками М. Е. Мальшева; 1891 г. — издание В.Г. Готье, содержащее портрет с оригинала Райта и 12 рис. академика Павла Соколова, гравир. на меди А. Ламот.)

Интерес издателей и, видимо, читателей к «Капитанской дочке» с годами увеличивался. Однако, несмотря на это и даже то, что другие произведения Пушкина активно публиковались в данный период (согласно материалам книги П.Н. Беркова «Библиография произведений А.С. Пушкина и литературы о нём») до 1887 г. «бума» в издании повести не было.

Ситуация легко объясняется необходимостью соблюдать авторские права и выплачивать наследникам А.С. Пушкина гонорар: до 1857 года срок действия авторских прав истекал через 20 лет после смерти писателя. Однако в 1857 году, по просьбе Натальи Гончаровой, супруги Пушкина, Государственный совет увеличил этот срок до 50 лет [Пушкинъ въ исторіи законоположеній объ авторскомъ правѣ въ Россіи URL].

1887 год стал значимым годом в издательской судьбе А.С. Пушкина, поскольку именно в этом году истек срок авторского права. И хотя в Санкт-Петербурге Я.И. Исаковым уже было выпущено Полное собрание сочинений А.С. Пушкина, выдержавшее переиздание (1859 и 1869 гг.), спрос на сочинения А.С. Пушкина был по-прежнему высок, т.к. в 1887 г. вышло сразу четыре Полных собрания сочинений автора: два из них были выпущены в Санкт-Петербурге издательствами «Сытин и К^о» и В.В. Комарова, другие два — в Москве, издательствами В.Н. Маракуева и Ф. А. Иогансона.

С 1887 г. до 1900 г., т.е. за 13 лет анализируемого столетия, вышло 30 изданий повести (83 % совокупного числа наименований). Издания выходили в Санкт-Петербурге (12), Москве (14), Дерпте (1), Варшаве (1), Одессе (1) и Вятке (1). «Капитанскую дочку» издавали в виде моноизданий, в сборниках, в составе собраний сочинений, в том числе 7 раз в составе полных собраний.

В ходе составления перечня печатных изданий «Капитанской дочки» по материалам книги «Библиография произведений А.С. Пушкина и литературы о нём» было выявлено, что в 1887 г. было выпущено самое большое количество изданий (6), совокупный тираж составил 28200 экземпляров. Повесть была издана на следующих языках: чешский, немецкий, французский, итальянский, испанский, датский, новогреческий, латышский, словенский, болгарский, эстонский, английский, польский, башкирский, цыганский, иврит, коми, турецкий, венгерский, финский, македонский, арабский, словацкий, албанский, шведский, бенгальский, румынский, калмыцкий, монгольский, китайский, армянский [Всемирный Пушкин 1999: 124].

Для более подробного изучения библиофильских изданий было взято издание 1891 г., в котором «Капитанская дочка» ещё «живёт» как роман. Это издание московского книгопродавца Владимира Гавриловича Готье: тираж 1150 экземпляров; нумерованное; иллюстрированное, в нем имеется 12 рисунков академика Павла Соколова, воспроизведенных в технике гравюры на меди, и портрет с оригинала Райта. Книга создавалась как подражание французским библиофильским изданиям, о чем упоминает в учебнике по антикварной книге О.Л. Тараканова. Часть тиража вышла в роскошном оформлении: на веленовой бумаге, в переплетах из сафьяна с золотым тиснением и золочеными обрезами (вместо издательской обложки в экземплярах массового характера), имела нумерованные экземпляры и продавалась по высокой цене, доступной только богатым собирателям из буржуазной среды [Тараканова, URL].

Ключевая особенность рассматриваемого издания заключается в том, что во всех изданиях «Капитанской дочки», независимо от определения её жанра, после заглавия произведения и перед заголовком «Глава 1» в качестве первого эпитафия используется пословица «Береги честь смолоду». В рассматриваемом издании этой пословицы нет, несмотря на то, что следующий эпитафия и последующий текст совпадают с первым и изданиями произведения, выпущенными позднее.

Таким образом, можно отметить, что произведение А.С. Пушкина всегда было востребовано на книжном рынке, причем самыми разными читательскими аудиториями: от младших школьников до эстетов-библиофилов. Исследование показало, что издательская судьба повести «Капитанская дочка» А.С. Пушкина в XIX в. претерпевала различные трудности, но, в конечном итоге, повесть всё же прочно закрепилась во всеобщей книжной истории России и продолжила своё существование на мировом рынке: в изученный период повесть издавали более чем на 30 языках.

Литература

1. Российская книжная палата [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.bookchamber.ru/content/stat/statinfo.html>.
2. Литературная репутация и культурная роль Пушкина // Творчество Пушкина [Электронный ресурс]. Режим доступа: ru.wikipedia.org/wiki/Пушкин,_Александр_Сергеевич.
3. Рейтблат А.И. / Как Пушкин вышел в гении: Историко-социологические очерки о книжной культуре Пушкинской эпохи // Часть I [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.fedy-diary.ru/?page_id=6545.
4. Лит. наследство. М., 1952, т. 58, С. 289-296.
5. Оксман. Г. Пушкин в работе над романом «Капитанская дочка» // Пушкин А. С. Капитанская дочка. Л.: Наука. Ленингр. отд-ние, 1984. С. 145—199. (Лит. памятники).
6. Гиллельсон М.И., Мушина И.Б. // Повесть А. С. Пушкина «Капитанская дочка». Примечания. История заглавия [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.as-pushkin.net/pushkin/articles/gillelson-kapitanskaya-dochka/primechaniya.php>.
7. Пушкинъ въ исторіи законоположеній объ авторскомъ правѣ въ Россіи // Фундаментальная электронная библиотека [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://feb-web.ru/feb/pushkin/serial/psb/psb2052-.htm>.
8. Всемирный Пушкин: иллюстрированный каталог книг из фонда РГБ. М.: Пашков Дом, 1999. 128 с.